

CTK-240 CTK-245

MODE D'EMPLOI GEBRUIKSAANWIJZING GUIDA DELL'UTILIZZATORE

Conservez en lieu sûr pour toute référence future.

Bewaar a.u.b. alle informatie voor eventueel latere naslag.

Conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.

Français

Nederlands

Italiano



CASIO®

Importante!

Tenere presente le seguenti importanti informazioni prima di usare questo prodotto.

- Prima di usare il trasformatore CA AD-E95100L opzionale per alimentare lo strumento, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia spezzato, incrinato, non abbia conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Non tentare mai di ricaricare le pile.
- Non usare pile ricaricabili.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Usare le pile consigliate o pile di tipo equivalente.
- Accertarsi sempre che il polo positivo (+) e il polo negativo (–) delle pile siano orientati correttamente come indicato all'interno del comparto pile.
- Sostituire le pile il più presto possibile ai primi segni di scaricamento.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CA AD-E95100L CASIO.
- Il trasformatore CA non è un giocattolo.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.



Questo marchio vale soltanto nei paesi dell'UE.



Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
CASIO EUROPE GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany

Avvertenze sulla sicurezza

Prima di usare lo strumento, accertarsi di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

Simboli

Vari simboli e indicazioni sono usati in questa guida dell'utilizzatore e sul prodotto stesso per assicurare che il prodotto venga usato in maniera sicura e corretta, e per evitare lesioni all'utente e ad altre persone e danni alla proprietà. Questi simboli e queste indicazioni e i loro significati sono indicati di seguito.

PERICOLO

Questa indicazione indica informazioni che, se ignorate o applicate in maniera errata, potrebbero comportare il rischio di morte o di gravi lesioni fisiche.

AVVERTIMENTO

Questa indicazione denota il rischio di morte o di gravi lesioni nel caso in cui il prodotto sia usato nella maniera sbagliata ignorando questa indicazione.

ATTENZIONE

Questa indicazione denota il rischio di lesioni fisiche e la possibilità di eventuali danni materiali soltanto nel caso in cui il prodotto venga usato in maniera errata ignorando questa indicazione.

Esempi di simboli



Questo simbolo di triangolo ($\triangle$) significa che l'utente deve fare attenzione. (L'esempio a sinistra indica il pericolo di scosse elettriche.)



Questo cerchio sbarrato da una linea ($\odot$) significa che l'azione indicata non deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno o accanto a questo simbolo rappresentano le azioni che sono specificamente proibite. (L'esempio a sinistra indica che è proibito smontare.)



Il punto nero ($\bullet$) significa che l'azione indicata deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno di questo simbolo rappresentano le azioni che devono essere specificamente eseguite come descritto nelle istruzioni. (L'esempio a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa di corrente.)

 PERICOLO

Pile alcaline

Eseguire immediatamente i seguenti punti nel caso in cui il liquido fuoriuscito da pile alcaline dovesse penetrare negli occhi.

1. Non strofinare gli occhi! Lavarli con acqua.
2. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

Se si lascia il liquido di pile alcaline negli occhi si può perdere la vista.



 AVVERTIMENTO

Fumo, strani odori, surriscaldamento

L'uso continuato del prodotto o del trasformatore CA mentre esso sta emmettendo fumo, un odore strano o calore, crea il rischio di incendio e scossa elettrica. Eseguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

Trasformatore CA

- Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.
- Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo prodotto.
- Usare esclusivamente una fonte di alimentazione la cui tensione sia compresa nei limiti di impiego indicati sul trasformatore CA.
- Non sovraccaricare prese di corrente e prolunghe.



- Un uso improprio del cavo elettrico del trasformatore CA può danneggiare o far spezzare il cavo, ed essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai oggetti pesanti sopra il cavo e non esporre il cavo al calore.
- Non tentare mai di modificare il cavo e non sottoporlo a piegature eccessive.
- Non torcere e non tirare mai il cavo.
- Se il cavo elettrico o la spina dovessero subire danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



- Non toccare mai il trasformatore CA con le mani bagnate. Tale azione può essere causa di scosse elettriche.



- Usare il trasformatore CA dove non possa ricevere schizzi di liquidi*1. I liquidi creano il rischio di incendio e scossa elettrica.



- Prima di uscire, assicurarsi di scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente a muro e riporlo in un luogo lontano da animali e animali domestici. Un animale o animale domestico masticando il cavo di alimentazione può causare cortocircuito, provocando il rischio di incendio.



- Non toccare il trasformatore CA durante temporali con fulmini. In tal modo si crea il rischio di scossa elettrica.



Pile

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non tentare mai di smontare le pile ed evitare che siano cortocircuitate.
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsi mai delle pile ricorrendo all'incenerimento.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diversi.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.



Non incenerire il prodotto.

Non gettare mai il prodotto nel fuoco. Tale azione può provocare l'esplosione del prodotto, causando incendi e lesioni fisiche.



Tenere lontano dai liquidi*1 e oggetti estranei

Liquidi o materiali estranei (come ad esempio pezzi di metallo, matite, ecc.) penetrando nel prodotto creano il rischio di incendio e scossa elettrica. Eseguire immediatamente i seguenti punti.



1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

Smontaggio e modifiche

Non tentare mai di smontare o di modificare in alcun modo questo prodotto. Tali azioni possono essere causa di scosse elettriche, ustioni e altre lesioni fisiche. Per l'ispezione, la regolazione e la riparazione dei componenti interni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



Cadute e impatti

L'uso continuato di questo prodotto dopo che esso ha riportato danni in seguito a cadute o ha subito forti impatti può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



Buste di plastica

Non mettersi mai in testa o in bocca la busta di plastica in cui è inserito il prodotto. Tali azioni possono essere causa di soffocamento. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



Non salire mai sul prodotto o sul supporto.*2

Se si sale sul prodotto o sul supporto, questi possono rovesciarsi o subire danni. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



Collocazione

Evitare di collocare il prodotto su un supporto instabile, su una superficie irregolare, o su qualsiasi altra superficie instabile. Una superficie instabile può far cadere il prodotto, causando lesioni fisiche.



 ATTENZIONE**Trasformatore CA**

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai il cavo elettrico nei pressi di stufe o di altri apparecchi per il riscaldamento.
- Per scollegare il trasformatore CA da una presa di corrente, non tirare mai il cavo direttamente. Afferrare sempre il trasformatore CA stesso per scollegarlo.
- Inserire completamente il trasformatore CA nella presa di corrente fino in fondo.
- Scollegare dalla presa di corrente a muro prima di partire per un viaggio o assentarsi per un lungo periodo di tempo.
- Almeno una volta all'anno, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente e pulire l'area attorno ai poli della spina in modo da eliminare un eventuale accumulo di polvere.
- Non usare mai detergente per pulire il cavo di alimentazione, specialmente le parti della spina e della presa jack.

**Spostamento del prodotto**

Prima di spostare il prodotto, scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro e scollegare tutti gli altri cavi e cavi di collegamento. Se si lasciano i cavi collegati, questi possono riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche.

**Pulizia**

Prima di pulire il prodotto, innanzitutto scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro. Se si lascia il trasformatore CA collegato, questo può riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche.

**Pile**

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Usare esclusivamente le pile specificate per l'uso con questo prodotto.
- Estrarre sempre le pile dal prodotto se non si intende usare il prodotto per un lungo periodo.

Connettori

Collegare soltanto i dispositivi e gli apparecchi specificati ai connettori del prodotto. Il collegamento di un dispositivo o di un apparecchio non specificato può essere causa di incendi e scosse elettriche.

**Collocazione**

Evitare i seguenti luoghi per questo prodotto. Tali luoghi possono essere causa di incendi e scosse elettriche.

- Luoghi soggetti ad elevata umidità o a notevole accumulo di polvere.
- Luoghi per la preparazione di cibi e altri luoghi soggetti ad esalazioni oleose.
- Nei pressi di condizionatori d'aria, su tappeti elettrici, in luoghi esposti alla luce solare diretta, all'interno di un veicolo parcheggiato al sole, e in qualsiasi altro luogo in cui il prodotto possa essere soggetto ad alte temperature.



Schermo del display

- Non premere mai sul pannello LCD dello schermo del display e non sottoporlo mai a forti impatti. Tali azioni possono causare incrinature del vetro del pannello LCD con il conseguente pericolo di lesioni fisiche.
- Se il pannello LCD dovesse incrinarsi o rompersi, non toccare mai il liquido contenuto all'interno del pannello. Il liquido del pannello LCD può causare irritazioni cutanee.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare in bocca, sciacquare immediatamente la bocca con acqua e consultare un medico.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare negli occhi o venire a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti e quindi consultare un medico.



Volume del suono

Non ascoltare la musica a livelli di volume molto alti per periodi prolungati. Questa precauzione è particolarmente importante quando si usano le cuffie. L'impostazione del volume su livelli alti può danneggiare l'udito.



Oggetti pesanti

Non collocare mai oggetti pesanti sopra il prodotto. Tale azione può appesantire la parte superiore del prodotto, causando il rovesciamento del prodotto o la caduta dell'oggetto collocato sopra di esso, comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone.



Montaggio corretto del supporto*2

Un supporto montato in maniera errata può rovesciarsi, causando la caduta del prodotto e comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone.

Accertarsi di montare il supporto correttamente, seguendo le istruzioni per il montaggio ad esso allegate. Accertarsi di installare il prodotto sul supporto correttamente.



*1 Acqua, bevande per lo sport, acqua marina, urina di animali o animali domestici, ecc.

*2 Il supporto è disponibile come accessorio opzionale.

❗ IMPORTANTE!

Quando si usa la tastiera con le pile, provvedere a sostituire le pile o passare ad un'altra fonte di alimentazione ogni volta che si nota uno dei seguenti sintomi:

- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani

Introduzione

Congratulazioni per aver scelto questo strumento musicale CASIO. Questa tastiera è dotata delle seguenti caratteristiche e funzioni.

■ 100 toni

Scegliere fra i suoni di orchestra, i suoni sintetizzati ed altro ancora.

■ 100 ritmi

100 versatili ritmi apportano vivacità a tutte le esecuzioni sulla tastiera.

■ Accompagnamento automatico

Basta suonare un accordo e le parti di ritmo, bassi e accordo corrispondenti suonano automaticamente.

■ Banca di brani con 50 brani

Una vasta scelta di pezzi famosi compresi "ODE TO JOY" e "JINGLE BELLS" è a vostra disposizione per il semplice piacere di ascolto o per suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera.

Indice

Avvertenze sulla sicurezza.....I-1

IntroduzioneI-6

Guida generaleI-8

Applicazione del leggio per spartitiI-9

Uso della visualizzazioneI-10

Riferimento rapido per la banca di brani.....I-11

Riproduzione di un brano della banca di brani.....I-11

Alimentazione.....I-13

Uso di una presa di corrente domesticaI-13

Uso delle pile.....I-13

Spegnimento automatico.....I-14

ImpostazioniI-14

CollegamentiI-15

Terminale PHONES/OUTPUTI-15

Accessori in dotazione e accessori opzionali.....I-15

Operazioni di baseI-16

Esecuzione sulla tastiera.....I-16

Selezione di un tonoI-16

Accompagnamento automatico.....I-18

Selezione di un ritmo.....I-18

Riproduzione di un ritmoI-19

Regolazione del tempo.....I-19

Uso dell'accompagnamento automatico....I-20

Uso di un pattern di riempimentoI-22

Avvio sincronizzato dell'accompagnamento con la riproduzione del ritmo.....I-22

Regolazione del volume dell'accompagnamentoI-23

Uso della banca di brani....I-24

Riproduzione di un brano della banca di brani I-24

Visualizzazione nel modo di banca di brani I-25

Regolazione del tempo di un brano della banca di brani I-26

Cambiamento del tono della melodia di un brano della banca di brani I-26

Esecuzione insieme ad un brano della banca di brani I-26

Suono di applauso I-27

Riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani..... I-28

Impostazioni della tastieraI-29

Trasporto della chiave della tastiera I-29

Intonazione della tastiera..... I-30

Soluzione di problemi.....I-31

Caratteristiche tecniche ...I-33

Avvertenze per l'usoI-34

Appendice.....A-1

Lista dei toniA-1

Lista dei ritmiA-2

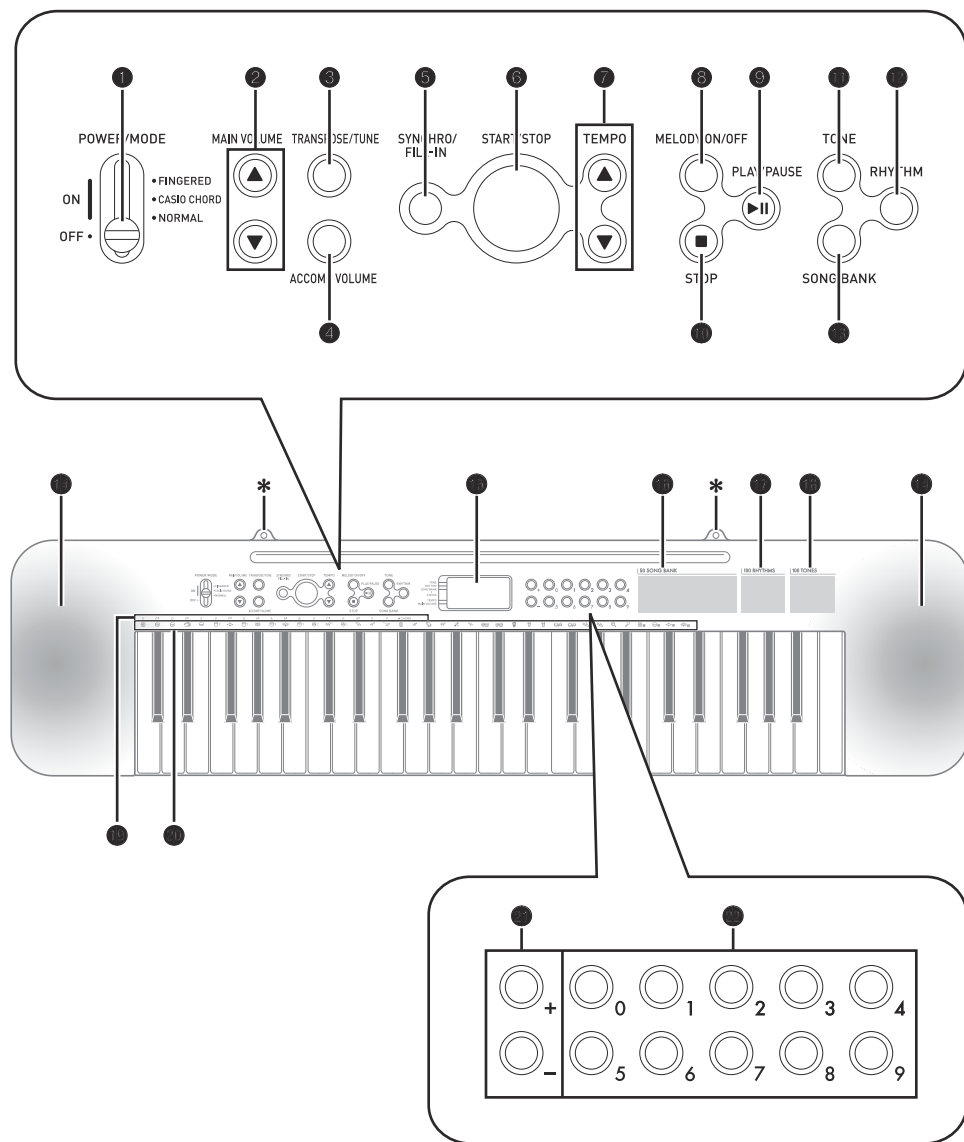
Tabella delle noteA-3

Tavola degli accordi a diteggiatura normale.....A-5

Lista degli strumenti a percussioneA-7

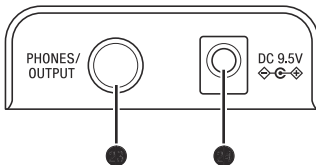
Lista dei braniA-8

Guida generale



- ❶ Interruttore di alimentazione/modo di funzionamento (POWER/MODE)
- ❷ Pulsanti del volume principale (MAIN VOLUME)
- ❸ Pulsante di trasporto chiave/intonazione (TRANPOSE/TUNE)
- ❹ Pulsante del volume dell'accompagnamento (ACCOMP VOLUME)
- ❺ Pulsante di sincronismo/riempimento (SYNCHRO/FILL-IN)
- ❻ Pulsante di avvio/interruzione (START/STOP)
- ❼ Pulsanti di tempo (TEMPO)
- **Pulsanti di controllo della banca di brani (SONG BANK CONTROLLER)**
 - ❸ Pulsante di attivazione/disattivazione melodia (MELODY ON/OFF)
 - ❹ Pulsante di riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE)
 - ❺ Pulsante di interruzione (STOP)
- ❶ Pulsante di selezione tono (TONE)
- ❷ Pulsante di selezione ritmo (RHYTHM)
- ❸ Pulsante di banca di brani (SONG BANK)
- ❹ Diffusori
- ❺ Display
- ❻ Lista dei brani della banca di brani
- ❼ Lista dei ritmi
- ❸ Lista dei toni
- ❶ Nomi degli accordi
- ❷ Lista degli strumenti a percussione
- ❸ Tasti di aumento/diminuzione ([+]/[-])
 - I valori negativi possono essere cambiati soltanto usando [+] e [-] per far aumentare e far diminuire il valore visualizzato.
- ❷ Tasti numerici
 - Per l'introduzione di numeri per cambiare le impostazioni visualizzate.

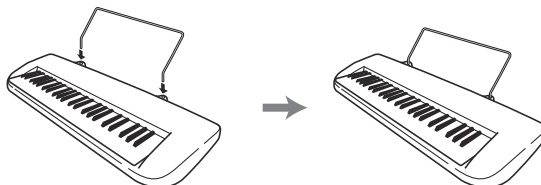
Pannello posteriore



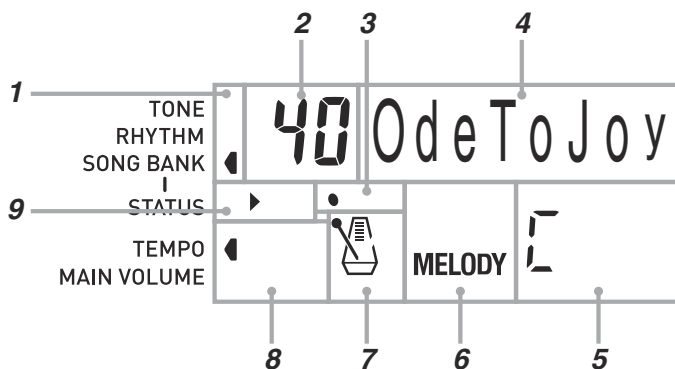
- ❷ Terminale cuffie/emissione (PHONES/OUTPUT)
- ❷ Presa CC a 9,5 V

*Applicazione del leggio per spartiti

Inserire entrambe le estremità del leggio per spartiti in dotazione alla tastiera nei due fori sulla superficie superiore.



Uso della visualizzazione



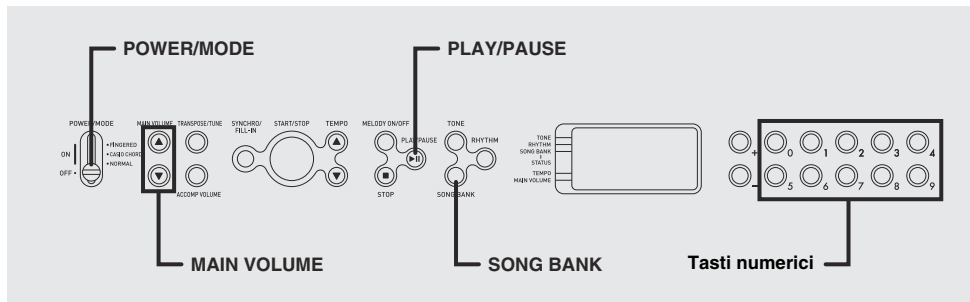
- Questo è il modo in cui appare la visualizzazione mentre si usa la banca di brani.

1. Un indicatore appare accanto al tipo di impostazione che attualmente si sta effettuando (tono, ritmo, banca di brani).
2. Numero del tono, numero del ritmo, numero del brano, valore delle impostazioni della tastiera
3. Battute del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
4. Nome del tono, nome del ritmo, nome del brano, nome del modo di funzionamento, nome delle impostazioni della tastiera
5. Nomi degli accordi dell'accompagnamento automatico e della banca di brani
6. "MELODY" indica lo stato di attivazione/disattivazione della parte della melodia durante la riproduzione della banca di brani.
7. Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
8. Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani; impostazione del volume
9. Indicatori dei pulsanti di controllo della banca di brani

NOTA

- Le visualizzazioni di esempio mostrate in questa guida dell'utilizzatore sono destinate esclusivamente a scopi illustrativi. Il testo e i valori veri e propri che appaiono sul display possono differire dagli esempi mostrati in questa guida dell'utilizzatore.

Riferimento rapido per la banca di brani

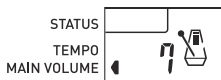


Una serie di 50 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per consentire di divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera. Fare riferimento a "Uso della banca di brani" a pagina I-24 per i dettagli su come suonare sulla tastiera insieme ai brani della banca di brani.

Riproduzione di un brano della banca di brani

Per riprodurre un brano della banca di brani

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **NORMAL**.
2. Usare i pulsanti **MAIN VOLUME** per abbassare il volume della tastiera in modo da regolarlo su un livello relativamente basso.



3. Premere il pulsante **SONG BANK** per entrare nel modo di banca di brani.

Appare quando si preme il pulsante **SONG BANK**.



4. Usare la lista della banca di brani per localizzare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i tasti numerici per introdurre il numero di due cifre del brano.

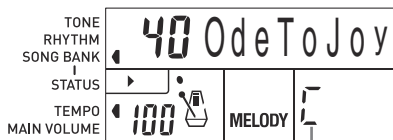
Esempio: Per selezionare "40 ODE TO JOY", introdurre 4 e poi 0.



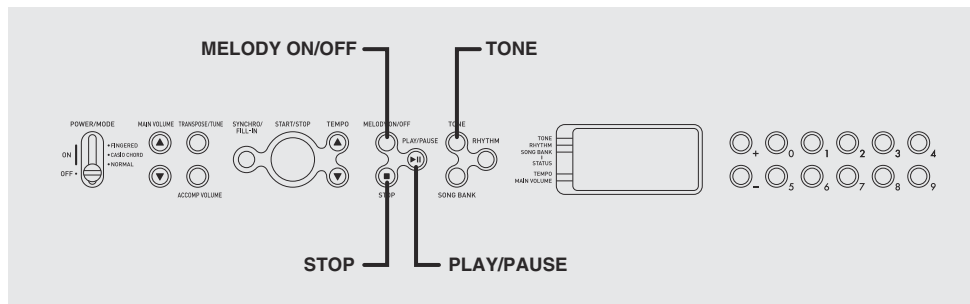
- Sulla lista della banca di brani stampata sulla consolle della tastiera non sono mostrati tutti i brani disponibili. Per una lista completa, vedere la "Lista dei brani" a pagina A-8.

5. Premere il pulsante **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione del brano.

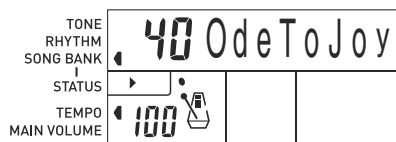
- I brani vengono riprodotti ininterrottamente, e la riproduzione ricomincia quando viene raggiunta la fine dei brani.



Nome dell'accordo



- 6. Premere il pulsante MELODY ON/OFF per disattivare la parte della melodia e provare a suonare insieme al brano sulla tastiera.**



- 7. Premere di nuovo il pulsante MELODY ON/OFF per riattivare la parte della melodia.**
- 8. Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.**
- 9. Premere il pulsante TONE per uscire dal modo di banca di brani e ritornare alla schermata di selezione del tono e del ritmo.**



L'indicatore si spegne.

NOTA

- Durante la riproduzione di un brano della banca di brani è possibile eseguire anche la seguente operazione.
 - Pausa: Premere il pulsante PLAY/PAUSE.

Alimentazione

Predisporre una presa di corrente domestica o pile.

❗ IMPORTANTE!

- **Assicurarsi di attenersi alle “Avvertenze sulla sicurezza” riportate in questo manuale. L'uso non corretto di questo prodotto comporta il rischio di scossa elettrica e incendio.**
- **Accertarsi sempre che la tastiera digitale sia spenta prima di collegare o scollegare il trasformatore CA, o prima di inserire o rimuovere le pile.**

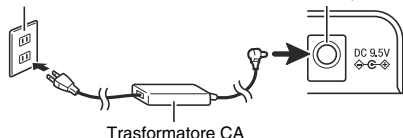
Uso di una presa di corrente domestica

Accertarsi di usare esclusivamente il trasformatore CA specificato per questa tastiera. L'uso di un tipo differente di trasformatore CA può causare un malfunzionamento.

Trasformatore CA specificato:
AD-E95100L (spina standard JEITA)

Presa di corrente domestica

Terminale 9,5 V DC



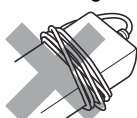
❗ IMPORTANTE!

- **Il trasformatore CA diverrà caldo al tocco dopo un uso molto prolungato. Questo è normale e non è indice di malfunzionamento.**
- **Per prevenire la rottura del cavo, prestare attenzione ad evitare di porre qualsiasi tipo di peso sul cavo di alimentazione.**

Non piegare!



Non attorcigliare!



Uso delle pile

È possibile utilizzare sei pile di formato AA per alimentare il prodotto.

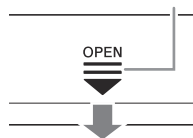
- Utilizzare pile alcaline o allo zinco-carbone.
Non utilizzare mai pile Oxyride o qualsiasi altro tipo di pile a base di nichel.

Aprire il coperchio dello scomparto pile sulla parte inferiore della tastiera digitale, inserire le pile, e quindi chiudere il coperchio.

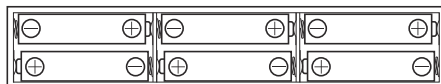
- Prestare attenzione per assicurarsi che le estremità positiva $\oplus$ e negativa $\ominus$ delle pile siano orientate correttamente.

Aprire il coperchio dello scomparto pile.

Premendo qui, slittare nella direzione indicata dalla freccia.



Inserire le pile.



Informazioni importanti sulle pile

■ Quanto segue indica la durata approssimativa delle pile.

Pile allo zinco-carbone.....6 ore*

- * Il valore sopra riportato indica la durata delle pile a temperatura normale, con il volume della tastiera regolato su un livello medio. Temperature eccessive o l'esecuzione con il volume impostato su un livello molto alto possono ridurre la durata delle pile.

■ Una qualsiasi delle seguenti condizioni indica che le pile sono deboli. Sostituire le pile il più presto possibile ogni volta che viene a crearsi una delle seguenti condizioni.

- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani

Spegnimento automatico

La tastiera digitale si spegnerà automaticamente per evitare lo spreco di energia, se non si esegue nessuna operazione per circa sei minuti (Spegnimento automatico).

Per disabilitare lo spegnimento automatico

Tenere premuto il pulsante TONE mentre si accende contemporaneamente la tastiera per disabilitare lo spegnimento automatico.

NOTA

- Quando lo spegnimento automatico è disabilitato, la tastiera non si spegne automaticamente, indipendentemente dal lasso di tempo per cui la si è lasciata accesa senza eseguire alcuna operazione.
- Lo spegnimento automatico viene abilitato automaticamente ogni volta che si accende la tastiera.

Impostazioni

Tutte le impostazioni della tastiera vengono riportate al loro stato di default iniziale ogni volta che la tastiera viene riaccesa dopo essere stata spenta con l'interruttore POWER/MODE o in seguito all'attivazione della funzione di spegnimento automatico.

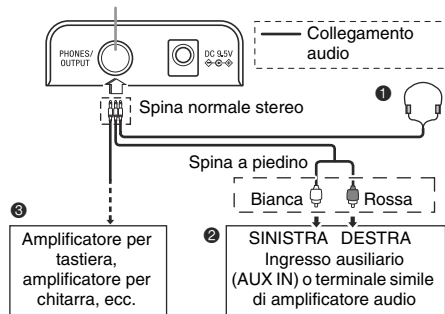
Collegamenti

Terminale PHONES/OUTPUT

Prima di collegare le cuffie o un altro apparecchio esterno, accertarsi innanzitutto di abbassare l'impostazione del livello del volume della tastiera e dell'apparecchio collegato. Quindi, è possibile regolare il volume sul livello desiderato dopo aver completato i collegamenti.

[Pannello posteriore]

Terminale PHONES/OUTPUT



Collegamento delle cuffie (Figura 1)

Il collegamento delle cuffie silenzia l'emissione del suono dai diffusori della tastiera, consentendo così di suonare anche di sera tardi senza la preoccupazione di disturbare gli altri.

Collegamento di un apparecchio audio (Figura 2)

Collegare la tastiera ad un apparecchio audio usando un cavo di collegamento disponibile in commercio con una spina normale ad un capo e due spine a piedino all'altro capo. In questa configurazione, normalmente regolare il selettore di ingresso dell'apparecchio audio nella posizione corrispondente al terminale (di solito contrassegnato da AUX IN o da un'indicazione simile) al quale è collegato il cavo dalla tastiera. Per i dettagli, fare riferimento alla documentazione allegata all'apparecchio audio.

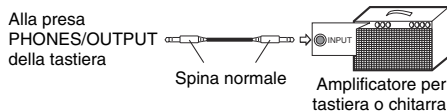
Amplificatore per strumenti musicali (Figura 3)

Usare un cavo di collegamento* disponibile in commercio per collegare la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali.

- * Accertarsi di usare un cavo di collegamento avente spine normali sui capi da collegare alla tastiera e all'amplificatore.

Quando si collega la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali, regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso ed effettuare le regolazioni per il volume di uscita usando i comandi sull'amplificatore.

[Esempio di collegamento]



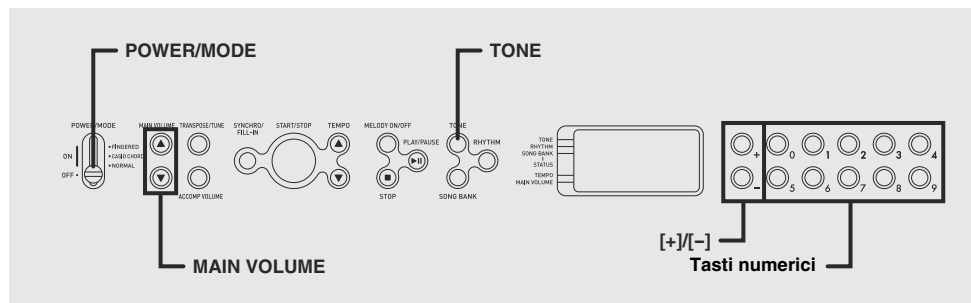
Accessori in dotazione e accessori opzionali

Usare soltanto gli accessori in dotazione e gli accessori opzionali specificati per questa tastiera. L'uso di accessori non autorizzati può comportare il pericolo di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche alle persone.

- È possibile avere informazioni sugli accessori che sono venduti separatamente per questo prodotto, dal catalogo CASIO disponibile dal vostro rivenditore, e dal sito web CASIO al seguente URL.

<http://world.casio.com/>

Operazioni di base



Questa sezione fornisce informazioni sull'esecuzione delle operazioni di base sulla tastiera.

Esecuzione sulla tastiera

Per suonare sulla tastiera

- 1. Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.**
- 2. Usare i pulsanti MAIN VOLUME per abbassare il volume della tastiera.**
 - È sempre consigliabile regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso prima di iniziare a suonare.
 - La pressione di [▲] o [▼] fa apparire sul display l'impostazione attuale del volume. Premere di nuovo [▲] o [▼] per cambiare l'impostazione.
- 3. Suonare qualcosa sulla tastiera.**

Selezione di un tono

Questa tastiera è dotata di 100 toni incorporati. Usare il seguente procedimento per selezionare il tono che si desidera utilizzare.

Per selezionare un tono

- 1. Localizzare il tono che si desidera utilizzare nella lista dei toni e annotare il suo numero di tono.**
 - Sulla lista dei toni stampata sulla console della tastiera non sono indicati tutti i toni disponibili. Per una lista completa, fare riferimento a "Lista dei toni" a pagina A-1.

2. Premere il pulsante TONE.

Appare quando si preme il pulsante TONE.



3. Usare i tasti numerici per introdurre il numero di tono di due cifre del tono che si desidera selezionare.

Esempio: Per selezionare "26 WOOD BASS", introdurre 2 e poi 6 .



- Ora le note suonate sulla tastiera saranno suonate utilizzando un suono di contrabbasso acustico.

NOTA

- Introdurre sempre entrambe le cifre del numero di tono, compreso lo zero iniziale (se presente). Se si introduce una cifra e ci si ferma, l'introduzione effettuata scomparirà automaticamente dal display dopo qualche secondo.
- È anche possibile far aumentare il numero di tono visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].
- I toni di effetto sonoro come 77 VEHICLE producono il suono migliore quando si tiene premuto un tasto della tastiera.

Toni che suonano in combinazione

Quanto segue descrive i due tipi di toni disponibili per la combinazione.

Toni sovrapposti (Numeri di tono: da 80 a 89)

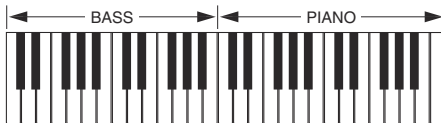
Esempio: 80 STR PIANO

Questo tono sovrappone un tono di archi e un tono di piano in modo che suonino entrambi quando viene premuto un tasto della tastiera.

Toni di divisione (Numeri di tono: da 90 a 96)

Esempio: 90 BASS/PIANO

Questo tono divide la tastiera in modo che ad una gamma sia assegnato un tono di basso e ad un'altra gamma sia assegnato un tono di piano.



Suoni di percussione

Esempio: 99 PERCUSSION

Questo tono assegna vari suoni di percussione alla tastiera. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "Lista degli strumenti a percussione" a pagina A-7.

Toni di effetto sonoro

Con i toni di effetto sonoro da 77 a 79, il tipo di suono prodotto dipende dall'ottava in cui si trova il tasto premuto. Quando è selezionato 78 PHONE, i tipi di suono disponibili sono PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1 e RING 2.

Polifonia

Il termine polifonia si riferisce al numero massimo di note che è possibile suonare contemporaneamente. La tastiera ha una polifonia a 12 note, che comprende le note suonate sulla tastiera e i ritmi e i pattern di accompagnamento automatico riprodotti dalla tastiera. Questo significa che mentre un ritmo o un pattern di accompagnamento automatico è in fase di riproduzione sulla tastiera, il numero di note (polifonia) disponibile per l'esecuzione sulla tastiera è ridotto. Notare inoltre che alcuni toni offrono una polifonia a 6 note soltanto.

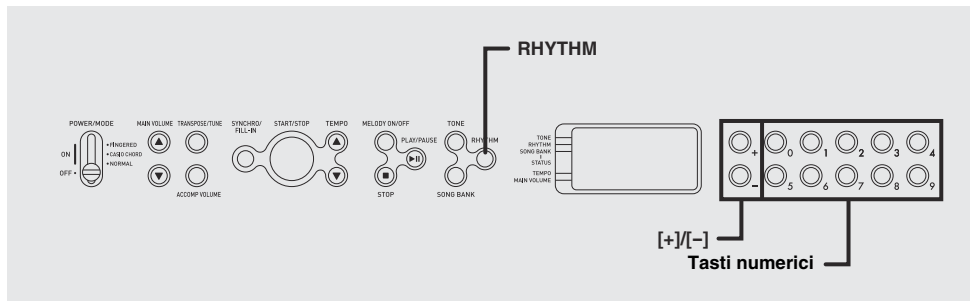
NOTA

- Durante la riproduzione di un ritmo o di un accompagnamento automatico, il numero di suoni suonati simultaneamente viene ridotto.

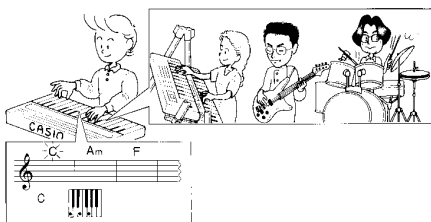
Campionamento digitale

Un certo numero di toni fra quelli disponibili su questa tastiera sono stati registrati ed elaborati usando una tecnica chiamata campionamento digitale. Per assicurare un alto livello di qualità tonale, dei campioni vengono prelevati nelle gamme basse, medie e alte e quindi combinati per fornire un suono straordinariamente vicino all'originale. Con alcuni toni, può accadere di notare una leggerissima differenza di volume o di qualità sonora quando si suonano questi toni in punti diversi sulla tastiera. Questa è una conseguenza inevitabile del campionamento multiplo e non è indice di problemi di funzionamento.

Accompagnamento automatico



Questa tastiera suona automaticamente le parti dei bassi e di accordo in concordanza con la diteggiatura di accordo utilizzata. Le parti dei bassi e di accordo vengono suonate utilizzando suoni e toni che sono selezionati automaticamente a seconda del ritmo in corso di utilizzo. Tutto ciò significa che si ottengono accompagnamenti completi e realistici per le note della melodia suonate con la mano destra, creando l'atmosfera di un ensemble formato da una sola persona.



Selezione di un ritmo

Questa tastiera offre 100 eccitanti ritmi che è possibile selezionare usando il seguente procedimento.

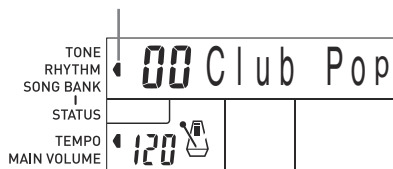
Per selezionare un ritmo

1. Localizzare il ritmo che si desidera utilizzare nella lista dei ritmi e annotare il suo numero di ritmo.

- Sulla lista dei ritmi stampata sulla console della tastiera non sono indicati tutti i ritmi disponibili. Per una lista completa, fare riferimento a "Lista dei ritmi" a pagina A-2.

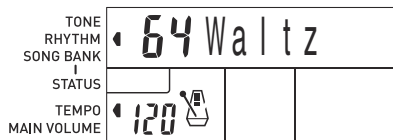
2. Premere il pulsante RHYTHM.

Appare quando si preme il pulsante RHYTHM.



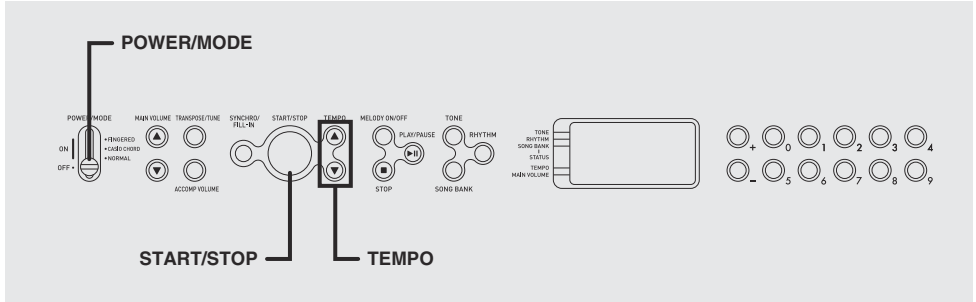
3. Usare i tasti numerici per introdurre il numero di ritmo di due cifre del ritmo che si desidera selezionare.

Esempio: Per selezionare "64 WALTZ", introdurre 6 e poi 4.



NOTA

- "00 CLUB POP" è l'impostazione di ritmo di default iniziale in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- È anche possibile far aumentare il numero di ritmo visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].



Riproduzione di un ritmo

Usare il seguente procedimento per avviare e per interrompere la riproduzione di un ritmo.

Per riprodurre un ritmo

1. Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.
2. Premere il pulsante START/STOP per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.
3. Per interrompere la riproduzione del ritmo, premere di nuovo il pulsante START/STOP.

NOTA

- Tutti i tasti della tastiera sono tasti per la melodia mentre l'interruttore POWER/MODE è regolato su NORMAL.

Regolazione del tempo

È possibile regolare il tempo della riproduzione del ritmo nella gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo è valida per l'esecuzione degli accordi dell'accompagnamento automatico, e per le operazioni della banca di brani.

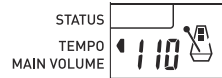
Per regolare il tempo

1. Usare i pulsanti TEMPO (▲ / ▼) per regolare il tempo.

▲ : Per aumentare il valore del tempo

▼ : Per diminuire il valore del tempo

Esempio: Tenere premuto il pulsante ▼ finché il valore del tempo 110 viene visualizzato sul display.

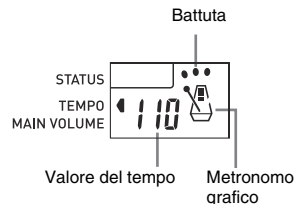


NOTA

- La pressione di entrambi i pulsanti TEMPO (▲ e ▼) contemporaneamente riporta il tempo al valore di default del ritmo attualmente selezionato.

Metronomo grafico

Il metronomo grafico appare sul display insieme al valore del tempo e alla battuta di un ritmo o di un brano incorporato. Il metronomo grafico aiuta ad andare a tempo quando si suona insieme ad un ritmo o ad un brano incorporato.



Uso dell'accompagnamento automatico

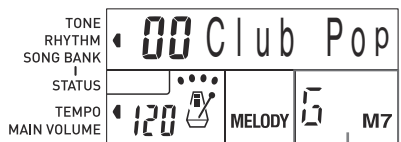
Il seguente procedimento serve per usare la funzione di accompagnamento automatico della tastiera. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare e impostare il tempo del ritmo sul valore desiderato.

Per usare l'accompagnamento automatico

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **CASIO CHORD** o su **FINGERED**.
2. Premere il pulsante **START/STOP** per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.
3. Suonare un accordo.

- Il procedimento effettivo che si deve usare per suonare un accordo dipende dall'attuale posizione dell'interruttore **POWER/MODE**. Fare riferimento alle seguenti pagine per i dettagli sull'esecuzione degli accordi.

CASIO CHORD..... Questa pagina
FINGERED Pagina I-21



Nome dell'accordo

4. Per interrompere l'esecuzione dell'accompagnamento automatico, premere di nuovo il pulsante **START/STOP**.

CASIO CHORD (Sistema di diteggiatura per accordi CASIO)

Questo metodo per suonare gli accordi rende possibile a chiunque suonare facilmente gli accordi, a prescindere dalle precedenti conoscenze ed esperienze musicali. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema CASIO CHORD, e spiega come suonare gli accordi con il sistema CASIO CHORD.

Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema CASIO CHORD

Tastiera per l'accompagnamento



NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.

Tipi di accordo

L'accompagnamento CASIO CHORD consente di suonare quattro tipi di accordo con la diteggiatura minima.

Tipi di accordo	Esempio
Accordi maggiori I nomi degli accordi maggiori sono indicati sopra i tasti della tastiera per l'accompagnamento. Notare che l'accordo prodotto quando si preme un tasto della tastiera per l'accompagnamento non cambia l'ottava, indipendentemente dal tasto utilizzato per suonarlo.	Do maggiore (C) 
Accordi minori (m) Per suonare un accordo minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere un qualsiasi altro tasto della tastiera per l'accompagnamento situato alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Do minore (Cm) 
Accordi di settima (7) Per suonare un accordo di settima, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere due qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Settima di do (C7) 
Accordi di settima minori (m7) Per suonare un accordo di settima minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere tre qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Settima di do minore (Cm7) 

NOTA

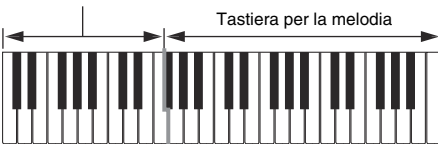
- Non importa se si premono dei tasti neri o dei tasti bianchi alla destra del tasto dell'accordo maggiore quando si suonano gli accordi minori e di settima.

FINGERED (Sistema di diteggiatura normale)

Il sistema FINGERED fornisce un totale di 15 differenti tipi di accordo. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema FINGERED, e spiega come suonare un accordo con la nota fondamentale di do (C) usando il sistema FINGERED.

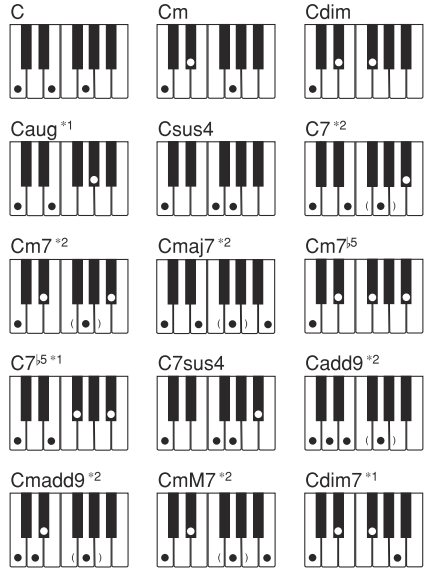
Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema FINGERED

Tastiera per l'accompagnamento



NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.



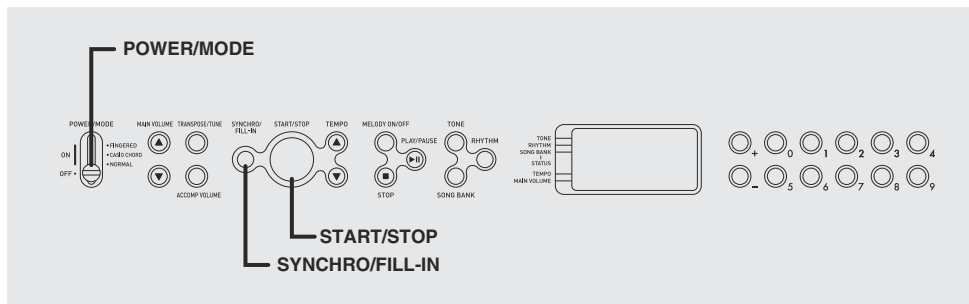
Fare riferimento a "Tavola degli accordi a diteggiatura normale" a pagina A-5 per i dettagli sull'esecuzione di accordi con altre note fondamentali.

*1: Diteggiature invertite non possono essere utilizzate. La nota più bassa è la nota fondamentale.

*2: Lo stesso accordo può essere suonato senza premere il 5° sol (G).

NOTA

- Tranne che per gli accordi specificati nella nota *1 sopra, le diteggiature invertite (per esempio mi-sol-do (E-G-C) o sol-do-mi (G-C-E) invece di do-mi-sol (C-E-G)) produrranno gli stessi accordi della diteggiatura normale.
- Tranne che per l'eccezione specificata nella nota *2 sopra, tutti i tasti che formano un accordo devono essere premuti. La mancata pressione anche di un solo tasto non produrrà l'accordo FINGERED desiderato.



Uso di un pattern di riempimento

I pattern di riempimento consentono di cambiare momentaneamente il pattern di ritmo per aggiungere alcune interessanti variazioni alle proprie esecuzioni.

Il seguente procedimento spiega come usare la funzione di riempimento.

Per inserire un riempimento

1. Premere il pulsante **START/STOP** per avviare la riproduzione del ritmo.
2. Premere il pulsante **SYNCHRO/FILL-IN** per inserire un pattern di riempimento per il ritmo in corso di utilizzo.

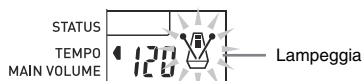
Avvio sincronizzato dell'accompagnamento con la riproduzione del ritmo

È possibile impostare la tastiera in modo che avvii la riproduzione del ritmo contemporaneamente all'esecuzione dell'accompagnamento sulla tastiera.

Il seguente procedimento serve per usare l'avvio sincronizzato. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare, impostare il tempo, e usare l'interruttore **POWER/MODE** per selezionare il metodo di esecuzione accordi che si desidera utilizzare (CASIO CHORD, FINGERED).

Per usare l'avvio sincronizzato

1. Premere il pulsante **SYNCHRO/FILL-IN** per porre la tastiera nello stato di attesa di avvio sincronizzato.

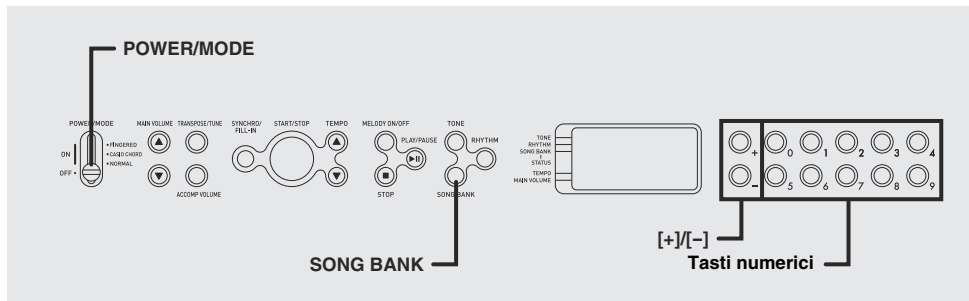


2. Suonare un accordo sulla tastiera per l'accompagnamento; il pattern di ritmo inizia a suonare automaticamente.

NOTA

- Se l'interruttore **POWER/MODE** è regolato su **NORMAL**, suona soltanto il ritmo (senza l'accordo) quando si suona sulla tastiera per l'accompagnamento.
- Per annullare lo stato di attesa di avvio sincronizzato, premere il pulsante **SYNCHRO/FILL-IN** ancora una volta.

Uso della banca di brani



Una serie di 50 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per consentire di divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. È possibile disattivare la parte della melodia per esercitarsi con la parte rimanente.

Riproduzione di un brano della banca di brani

Per riprodurre un brano della banca di brani

1. Regolare l'interruttore **POWER/MODE** su **NORMAL**, **FINGERED** o **CASIO CHORD**.
2. Regolare il volume principale e il volume dell'accompagnamento.
3. Premere il pulsante **SONG BANK** per entrare nel modo di banca di brani.

Appare quando si preme il pulsante **SONG BANK**.



4. Usare la lista della banca di brani per trovare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i tasti numerici per introdurre il numero di due cifre del brano.

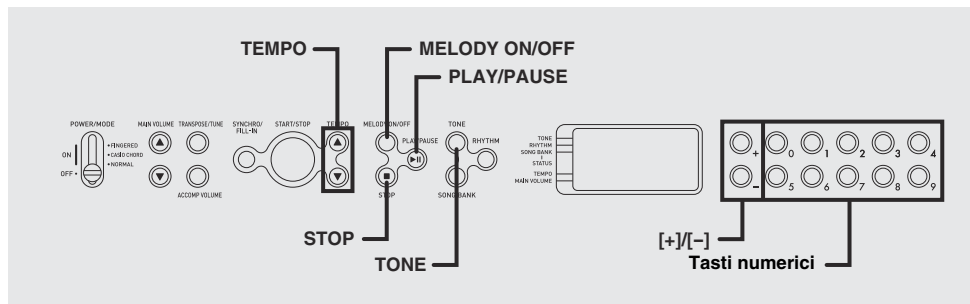
Esempio: Per selezionare "31 ALOHA OE", introdurre 3 e poi 1.



- Sulla lista della banca di brani stampata sulla consolle della tastiera non sono mostrati tutti i brani disponibili. Per una lista completa, vedere la "Lista dei brani" a pagina A-8.

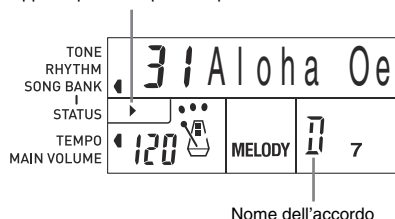
NOTA

- "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" è l'impostazione del brano della banca di brani default iniziale in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- È anche possibile far aumentare il numero di brano visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].



5. Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione del brano.

Appare quando si preme il pulsante PLAY/PAUSE.

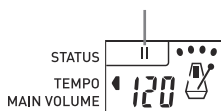


6. Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.

Per fare una pausa durante la riproduzione di un brano della banca di brani

1. Mentre è in corso la riproduzione di un brano della banca di brani, premere il pulsante PLAY/PAUSE per sospendere momentaneamente la riproduzione.

L'indicatore "II" appare mentre la riproduzione di un brano è momentaneamente sospesa.



2. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo PLAY/PAUSE.

NOTA

- Ogni volta che si seleziona un nuovo brano della banca di brani, il tono, il tempo e il ritmo che sono programmati per quel brano vengono selezionati automaticamente. È possibile cambiare il tono e il tempo di un brano durante la riproduzione, ma non è possibile cambiare il ritmo.
- È anche possibile regolare il volume dell'accompagnamento (pagina I-23) per i brani della banca di brani.

Visualizzazione nel modo di banca di brani

Nel modo di banca di brani, il display visualizza una serie di informazioni sul brano in fase di riproduzione.

[Visualizzazione per la riproduzione]



Regolazione del tempo di un brano della banca di brani

Per cambiare il tempo di un brano della banca di brani

Il tempo può essere impostato in una gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo può essere regolata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta, mentre è in corso di svolgimento o mentre è momentaneamente sospesa.

1. Usare i pulsanti TEMPO [▲ / ▼] per regolare il tempo.

▲ : Ogni pressione fa aumentare il valore.

▼ : Ogni pressione fa diminuire il valore.

NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i pulsanti TEMPO [▲] e [▼] riporta l'impostazione del tempo al valore preselezionato per il brano attualmente selezionato.

Cambiamento del tono della melodia di un brano della banca di brani

È possibile selezionare uno qualsiasi dei 100 toni della tastiera e usarlo per suonare la parte della melodia di un brano della banca di brani. L'impostazione del tono può essere cambiata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta o mentre è in corso di svolgimento.

1. Mentre la riproduzione di un brano è in corso, premere il pulsante TONE.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

20 Gut Gtr

2. Localizzare il tono desiderato nella lista dei toni, e quindi usare i tasti numerici o i tasti [+] e [-] per specificare il numero di tono.

Esempio: Per selezionare "30 VIOLIN", introdurre 3 e poi 0.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

30 Violin

NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i tasti [+] e [-] seleziona "00 PIANO 1"
- Per riportare un brano della banca di brani alle sue impostazioni originali, basta selezionare di nuovo quel brano.

Esecuzione insieme ad un brano della banca di brani

Ciascun brano della banca di brani dispone di una parte di accompagnamento e di una parte di melodia. È possibile disattivare la parte della melodia di un brano della banca di brani e suonare sulla tastiera con la parte rimanente.

Per suonare insieme ad un brano della banca di brani

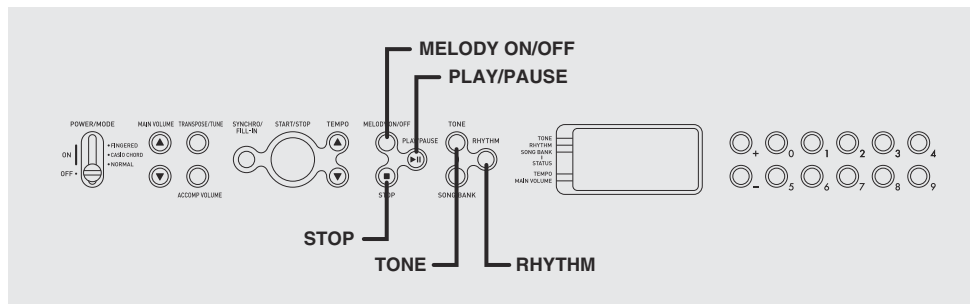
1. Eseguire i punti da 1 a 4 del procedimento descritto in "Per riprodurre un brano della banca di brani" a pagina I-24 per selezionare il brano insieme al quale si desidera suonare.

2. Premere il pulsante MELODY ON/OFF per disattivare la parte della melodia.

- Lo stato di attivazione/disattivazione della parte della melodia è indicato da "MELODY" che appare sul display. La parte della melodia è attivata quando "MELODY" è visualizzato, ed è disattivata quando "MELODY" non è visualizzato.



L'indicatore si spegne.



3. Premere il pulsante **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione del brano della banca di brani.

- Viene suonata soltanto la parte dell'accompagnamento, e pertanto è possibile suonare la parte della melodia sulla tastiera.



4. Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante **STOP**.



NOTA

- Il brano della banca di brani selezionato continua ad essere ripetuto finché non si interrompe la riproduzione premendo il pulsante **STOP**.

Suono di applauso

Ogni volta che si disattiva la parte della melodia di un brano della banca di brani e si riproduce quel brano, un suono di applauso viene prodotto quando il brano giunge alla fine.

Per disattivare il suono di applauso

1. Premere il pulsante **STOP** e il pulsante **MELODY ON/OFF** contemporaneamente.



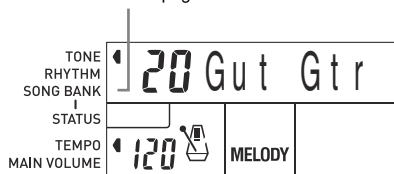
- Una nuova pressione contemporanea del pulsante **STOP** e del pulsante **MELODY ON/OFF** riattiva il suono di applauso.

Riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani

1. Usare il pulsante **TONE** o **RHYTHM** per passare ad un qualsiasi modo di funzionamento diverso dal modo di banca di brani.

- Accertarsi che nessun puntino sia visualizzato sul display accanto all'indicatore SONG BANK.

L'indicatore si spegne.

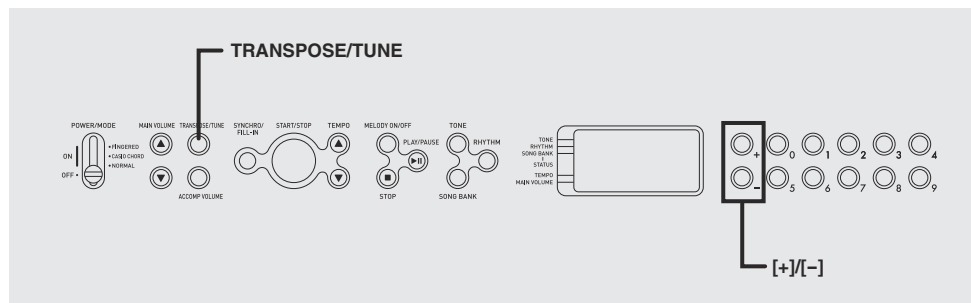


2. Premere il pulsante **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione dei brani della banca di brani a partire dal brano 00.

3. Per interrompere la riproduzione dei brani della banca di brani, premere il pulsante **STOP**.

- La sospensione momentanea della riproduzione disattiva automaticamente la riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani. Il riavvio della riproduzione attiva la riproduzione a ripetizione del solo brano attuale.

Impostazioni della tastiera



Trasporto della chiave della tastiera

Il trasporto della chiave consente di alzare e di abbassare la chiave globale della tastiera in unità di un semitono. Se ad esempio si desidera suonare un accompagnamento per un cantante che canta in una chiave diversa da quella della tastiera, basta usare la funzione di trasporto chiave per cambiare la chiave della tastiera.

Per cambiare la chiave della tastiera

1. Premere il pulsante **TRANSPPOSE/TUNE** finché la schermata di trasporto chiave appare sul display.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

0 Trans

2. Usare **[+]** e **[-]** per cambiare l'impostazione del trasporto chiave della tastiera.

Esempio: Per trasportare la tastiera di cinque semitoni in su.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

5 Trans(+)

NOTA

- Il trasporto chiave per la tastiera può essere effettuato nella gamma compresa fra -6 e +5.
- L'impostazione del trasporto chiave di default è "0" al momento dell'accensione della tastiera.
- Se si lascia la schermata di trasporto chiave visualizzata sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, la schermata scompare automaticamente.
- L'impostazione del trasporto chiave influenza anche l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione del trasporto chiave al suo valore di default normale di "0".

Intonazione della tastiera

La funzione di intonazione consente di intonare precisamente la tastiera in modo da farla corrispondere all'intonazione di un altro strumento musicale.

Per intonare la tastiera

1. Premere il pulsante **TRANPOSE/TUNE** due volte per visualizzare la schermata di intonazione.

tone
rhythm
song bank

00 Tune

2. Usare **[+]** e **[-]** per cambiare l'impostazione dell'intonazione della tastiera.

Esempio: Per abbassare l'intonazione di 20

tone
rhythm
song bank

20 Tune (-)

NOTA

- La tastiera può essere intonata nella gamma compresa fra -50 cent e +50 cent.
 - * 100 cent equivalgono ad un semitono.
- L'impostazione dell'intonazione di default è "00" al momento dell'accensione della tastiera.
- Se si lascia la schermata di intonazione visualizzata sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, la schermata scompare automaticamente.
- L'impostazione dell'intonazione influenza anche l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione dell'intonazione al suo valore di default normale di "00".

Soluzione di problemi

Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
Suono della tastiera assente	1. Problema con la fonte di alimentazione.	1. Collegare correttamente il trasformatore CA, accertarsi che i poli delle pile (+/-) siano rivolti nella direzione corretta, e controllare che le pile non siano esaurite.	Pagine I-13, 14
	2. La tastiera non è accesa.	2. Regolare l'interruttore POWER/MODE nella posizione NORMAL.	Pagina I-16
	3. Il volume è impostato su un livello troppo basso.	3. Usare i pulsanti MAIN VOLUME per alzare il volume.	Pagina I-16
	4. L'interruttore POWER/MODE si trova nella posizione CASIO CHORD o FINGERED.	4. L'esecuzione normale non è possibile sulla tastiera per l'accompagnamento mentre l'interruttore POWER/MODE si trova su CASIO CHORD o FINGERED. Cambiare l'impostazione dell'interruttore POWER/MODE regolando l'interruttore su NORMAL.	Pagina I-16
I seguenti problemi si verificano quando si usano le pile. • Mancata accensione dello strumento • Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione • Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso • Distorsione dell'emissione sonora • Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume • Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume • Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume • Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato • Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato • Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani	Pile scariche	Sostituire le pile con un gruppo di pile nuove o usare il trasformatore CA.	Pagine I-13, 14

Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
L'accompagnamento automatico non suona.	Il volume dell'accompagnamento automatico è impostato su 0.	Usare il pulsante ACCOMP VOLUME per alzare il volume.	Pagina I-23
La chiave o l'intonazione non corrisponde quando si suona insieme ad un altro strumento.	Il parametro di trasporto chiave o di intonazione è impostato su un valore diverso da 0 o 00.	Cambiare il valore del parametro di trasporto chiave o di intonazione in 0 o 00.	Pagine I-29, 30
Brano della banca di brani mancante.	La parte della melodia è disattivata.	Premere il pulsante MELODY ON/OFF per attivare la parte della melodia.	Pagina I-26

Caratteristiche tecniche

Modello:	CTK-240/CTK-245
Tastiera:	49 tasti di dimensioni normali, 4 ottave
Toni:	100
Polifonia:	12 note massimo (6 per alcuni toni)
Accompagnamento automatico	
Pattern di ritmi:	100
Tempo:	Variabile (236 livelli, ♩= da 20 a 255)
Accordi:	2 metodi di diteggiatura (CASIO CHORD, FINGERED)
Pulsanti di controllo dei ritmi:	START/STOP (avvio/interruzione), SYNCHRO/FILL-IN (sincronismo/riempimento)
Volume dell'accompagnamento:	Da 0 a 9 (10 livelli)
Banca di brani	
Brani:	50
Pulsanti di controllo:	PLAY/PAUSE (riproduzione/pausa), STOP (interruzione), MELODY ON/OFF (attivazione/disattivazione parte della melodia)
Display	
Indicazione del nome:	Nome/numero di tono (TONE), ritmo (RHYTHM), brano della banca di brani (SONG BANK), nome/valore delle impostazioni della tastiera
Tempo:	Valore del tempo, metronomo, attesa di sincronizzazione, indicatore di battuta
Accordo:	Nome dell'accordo
Stato della banca di brani:	Riproduzione (PLAY), pausa (PAUSE), attivazione/disattivazione parte della melodia (MELODY ON/OFF)
Altre funzioni	
Trasporto chiave:	12 livelli (da -6 semitoni a +5 semitoni)
Intonazione:	Variabile (la 4 (A4) = circa 440 Hz ±50 cent)
Volume:	Da 0 a 9 (10 livelli)
Terminali	
Terminale cuffie/emissione:	Presenza normale stereo (L'emissione è monoaurale.) Impedenza di uscita: 78 Ω Tensione di uscita: 1,9 V (RMS) mass.
Terminale di alimentazione:	CC a 9,5 V
Alimentazione:	Doppio sistema di alimentazione
Pile:	6 pile formato AA allo zinco-carbone o pile alcaline Durata delle pile: Circa 6 ore di funzionamento continuo con pile allo zinco-carbone
Trasformatore CA:	AD-E95100L
Spegnimento automatico:	La tastiera si spegne circa 6 minuti dopo l'ultima operazione.
Emissione dei diffusori:	φ 10 cm × 2 (1,6 W + 1,6 W)
Consumo:	9,5 V $\approx$ 5,0 W
Dimensioni:	91,4 × 23,7 × 7,5 cm
Peso:	Circa 2,8 kg (senza le pile)



- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Avvertenze per l'uso

Assicurarsi di leggere e osservare le seguenti avvertenze per l'uso.

■ Collocazione

Evitare i seguenti luoghi per questo prodotto.

- Luoghi esposti alla luce solare diretta e ad elevata umidità
- Luoghi soggetti a temperature estremamente basse o alte
- Vicino ad una radio, televisore, videoregistratore o sintonizzatore

Gli apparecchi riportati sopra non causeranno malfunzionamento di questo prodotto, tuttavia il prodotto potrà causare interferenze nell'audio o nel video di un apparecchio posto nelle vicinanze.

■ Manutenzione dell'utente

- Non usare mai benzina, alcool, solventi o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
- Per pulire il prodotto o la sua tastiera, strofinare con un panno morbido inumidito in una soluzione debole di acqua e detergente neutro. Strizzare bene il panno per eliminare tutto il liquido in eccesso prima di passarlo sul prodotto.

■ Accessori in dotazione e opzionali

Usare esclusivamente gli accessori specificati per l'uso con questo prodotto. L'uso di accessori non autorizzati comporta il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni fisiche.

■ Precauzioni d'uso del trasformatore CA

- Usare una presa di corrente che sia facilmente accessibile in modo da poter scollegare il trasformatore CA se si verifica un malfunzionamento o ogniqualvolta sia necessario.
- Il trasformatore CA è destinato esclusivamente per l'uso in interni. Non utilizzarlo dove potrebbe essere esposto a schizzi d'acqua o umidità. Non collocare nessun contenitore, come ad esempio un vaso da fiori, contenente liquidi sul trasformatore CA.
- Conservare il trasformatore CA in un luogo asciutto.
- Utilizzare il trasformatore CA in un'area aperta e ben ventilata.
- Non coprire mai il trasformatore CA con un giornale, una tovaglia, una tenda, o qualsiasi altro oggetto simile.
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente se non si ha in programma di utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Non provare mai a riparare il trasformatore CA o a modificarlo in qualsiasi maniera.
- Ambiente di funzionamento del trasformatore CA
Temperatura: da 0 a 40°C
Umidità: da 10% a 90% RH
- Polarità di uscita: 

■ Linee di saldatura

Le linee potrebbero essere visibili all'esterno del prodotto. Sono presenti "linee di saldatura" risultanti dal processo di formatura plastica. Esse non sono delle incrinature o graffi.

■ Uso rispettoso dello strumento musicale

Fare sempre attenzione alle altre persone intorno a voi ogniqualvolta si usa questo prodotto. Prestare attenzione specialmente quando si suona a tarda notte per mantenere il volume ai livelli che non disturbino le altre persone. Le altre misure che si possono adottare quando si suona a tarda notte, sono quelle di chiudere le finestre e l'uso delle cuffie.

- Italiano

Appendice / Appendix / Appendice

Liste des sonorités / Toonlijst / Lista dei toni

PIANO/ORGAN		37	SYNTH-STR2	74	VOICE BASS
00	PIANO1	38	CHOIR	75	APPLAUSE
01	PIANO2	39	VOICE OOH	76	SYNTH-SFX
02	HONKY-TONK	BRASS/REED/PIPE		77	VEHICLE
03	STUDIOPIANO	40	TRUMPET	78	PHONE
04	ELEC PIANO1	41	TUBA	79	FUNNY
05	ELEC PIANO2	42	BRASS ENS	LAYER/SPLIT/PERCUSSION	
06	ELEC PIANO3	43	FR.HORN1	80	STR PIANO
07	ELEC PIANO4	44	FR.HORN2	81	STR E.PIANO
08	HARPSICHORD	45	BRASS1	82	CHOIRE.P
09	CLAVELECTRO	46	BRASS2	83	CHOIR ORGAN
10	ELEC ORGAN1	47	SYN-BRASS1	84	STR GUITAR
11	ELEC ORGAN2	48	SYN-BRASS2	85	STR HARP
12	ELEC ORGAN3	49	SYN-BRASS3	86	BRASS STR
13	ELEC ORGAN4	50	SOPRANO SAX	87	VIB PAD
14	CHURCH ORGAN	51	ALTO SAX	88	12 STR GTR
15	PIPE ORGAN	52	TENOR SAX	89	CHOIR STR
16	REED ORGAN	53	OBOE	90	BASS/PIANO
17	ACCORDION	54	CLARINET	91	BASS/E.PIANO
18	BANDONEON	55	PICCOLO	92	BASS/VIB
19	HARMONICA	56	FLUTE	93	BASS/GUT GTR
GUITAR/BASS/STRINGS		57	RECORDER	94	V.BASS/OOH
20	GUT GUITAR	58	PAN FLUTE	95	STR/PIANO
21	ACOUS GUITAR	59	WHISTLE	96	STR/TRUMPET
22	JAZZ GUITAR	SYNTH-SOUND		97	VIBRAPHONE
23	ELEC GUITAR	60	SYN-LEAD1	98	MARIMBA
24	MUTE GUITAR	61	SYN-LEAD2	99	PERCUSSION
25	DIST GUITAR	62	SYN-LEAD3		
26	WOOD BASS	63	SYN-CALLIOPE		
27	ELEC BASS	64	SYN-PAD1		
28	SLAP BASS	65	SYN-PAD2		
29	BANJO	66	SYN-PAD3		
30	VIOLIN	67	GLASS HMCA		
31	CELLO	68	COUNTRY FARM		
32	HARP	69	SYN-BASS		
33	STRINGS1	70	PEARL DROP		
34	STRINGS2	71	COSMIC SOUND		
35	STRINGS3	72	SOUNDTRACK		
36	SYNTH-STR1	73	SPACE PAD		

Liste des rythmes / Ritmelijst / Lista dei ritmi

POPS I		35	HEAVY METAL	LATIN I	
00	CLUB POP	36	TWIST	70	BOSSA NOVA
01	VOCAL POP	37	NEW ORLNS R&R	71	SAMBA
02	RAP POP	38	CHICAGO BLUES	72	MAMBO
03	FUNKY POP 1	39	R&B	73	RHUMBA
04	SOUL BALLAD	JAZZ/FUSION		74	CHA-CHA-CHA
05	POP BALLAD	40	BIG BAND	75	MERENGUE
06	LOVE BALLAD	41	SLOW SWING	76	REGGAE
07	FUNKY POP 2	42	SWING	77	BOLERO
08	EPIC BALLAD	43	FOX TROT	78	TANGO 2
09	LITE POP	44	JAZZ WALTZ	79	LAMBADA
POPS II		45	MODERN JAZZ	LATIN II/VARIOUS I	
10	16 BEAT SHUFFLE	46	COOL	80	PUNTA
11	16 BEAT POP	47	HARD BOP	81	CUMBIA
12	16 BEAT FUNK	48	ACID JAZZ	82	SKA
13	8 BEAT POP	49	LATIN FUSION	83	TEX-MEX
14	8 BEAT SOUL	DANCE/FUNK		84	SALSA
15	8 BEAT SHUFFLE	50	VOCAL GROOVE	85	FOLKLORE
16	DANCE POP 1	51	RAVE	86	PASODOBLE
17	DANCE POP 2	52	CLUB GROOVE	87	RUMBA CATALANA
18	POP FUSION	53	TECHNO	88	SEVILLANA
19	FOLKIE POP	54	TRANCE	89	FOLK
ROCK I		55	HOUSE	VARIOUS II	
20	ROCK WALTZ	56	GROOVE SOUL	90	COUNTRY
21	SLOW ROCK 1	57	DISCO	91	BLUEGRASS
22	SLOW ROCK 2	58	RAP	92	TOWNSHIP
23	SOFT ROCK 1	59	FUNK	93	FAST GOSPEL
24	SOFT ROCK 2	EUROPEAN		94	SLOW GOSPEL
25	SOFT ROCK 3	60	POLKA 1	95	ADANI
26	POP ROCK 1	61	POLKA 2	96	BALADI
27	POP ROCK 2	62	MARCH 1	97	BAROQUE
28	50'S ROCK	63	MARCH 2	98	ENKA
29	60'S SOUL	64	WALTZ	99	NEW AGE
ROCK II		65	VIENNESE WALTZ		
30	4 BEAT ROCK	66	FRENCH WALTZ		
31	ROCK	67	SLOW WALTZ		
32	HEAVY ROCK	68	SERENADE		
33	8 BEAT ROCK	69	TANGO 1		
34	STRAIGHT ROCK				

Table de notes / Notentabel / Tabella delle note

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
00	12	A	10	12	A	20	12	A	30	12	A	40	12	A
01	12	A	11	12	A	21	12	A	31	12	B	41	12	B
02	6	A	12	12	A	22	12	A	32	12	A	42	6	A
03	6	A	13	6	A	23	12	A	33	12	A	43	12	B
04	12	A	14	12	A	24	12	A	34	12	A	44	6	B
05	12	A	15	6	A	25	12	A	35	6	A	45	12	B
06	6	A	16	12	A	26	12	B	36	12	A	46	6	B
07	6	A	17	6	A	27	12	B	37	6	A	47	12	B
08	12	A	18	12	A	28	12	B	38	12	A	48	6	B
09	12	A	19	12	A	29	12	A	39	12	A	49	6	B

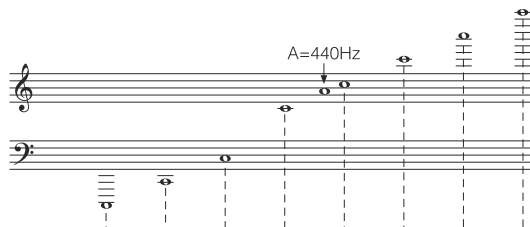
(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
50	12	A	60	12	A	70	6	A	80	6	A	90	12	E
51	12	A	61	6	A	71	6	A	81	6	A	91	6	E
52	12	A	62	12	A	72	6	A	82	6	A	92	12	E
53	12	A	63	6	A	73	6	A	83	6	A	93	12	E
54	12	A	64	6	A	74	12	B	84	6	A	94	12	E
55	12	C	65	6	A	75	12	D	85	6	A	95	12	E
56	12	A	66	6	A	76	6	A	86	6	B	96	12	E
57	12	A	67	6	A	77	6	D	87	6	A	97	12	A
58	12	A	68	6	A	78	12	D	88	6	A	98	12	A
59	12	A	69	12	B	79	6	D	89	6	A	99	12	D

- (1): Numéro de sonorité
 (2): Polyphonie maximale
 (3): Type de registre

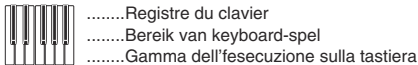
- (1): Toonnummer
 (2): Maximale polyfonie
 (3): Type bereik

- (1): Numero di tono
 (2): Polifonia massima
 (3): Tipo di gamma

- Voir l'illustration ci-dessous pour une description des types de registre (A à E).
- Zie de afbeelding hieronder voor een beschrijving over soorten bereik (A – E).
- Fare riferimento all'illustrazione sottostante per una descrizione dei tipi di gamma (da A a E).



Type de registre Type bereik Tipo di gamma	C-1	C0	A0C1	A1C2	A2C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	G9
A (Type standard) (Standaardtype) (Tipo normale)												
B (Instruments à registre bas (Lage toonhoogte instrumenten (Strumenti con altezza bassa												
C (“55 PICCOLO” seulement (Alleen “55 PICCOLO” (Solo “55 PICCOLO”)												
D (Effet sonore) (Geluidseffect) (Effetto sonoro)	Sonorités sans gamme. Geen toonschaal voor tonen. Nessuna scala per i toni											
E (Division) (Splitsen) (Divisione tastiera)	La gamme change selon la sonorité. De toonschaal verandert overeenkomstig de toon. La scala cambia in conformità con il tono.											



Charte des accords FINGERED / Fingered akkoordkaarten / Tavola degli accordi a diteggiatura normale

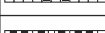
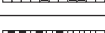
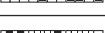
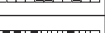
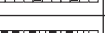
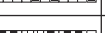
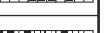
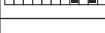
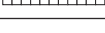
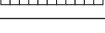
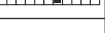
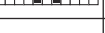
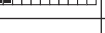
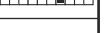
Ce tableau indique les doigtés de la main gauche (formes renversées comprises) pour un certain nombre d'accords couramment utilisés.

Deze tabel toont de vingerzetting voor de linkerhand (inclusief de omgekeerde vorm) voor een aantal vaak gebruikte akkoorden.

Questa tabella mostra le diteggiature per la mano sinistra (comprese le forme invertite) per alcuni degli accordi usati più spesso.

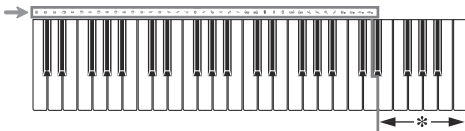
Chord Type Root	M	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C								
C# (Db)								
D								
Eb (D#)								
E								
F								
F# (Gb)								
G								
Ab (G#)								
A					*			
Bb (A#)					*			
B					*			

- Les accords marqués d'un astérisque (*) ne peuvent pas être joués dans le mode Fingered sur ce clavier.
- Akkoorden aangeduid met een asteriks (*) kunnen niet worden gespeeld tijdens de Fingered functie van dit keyboard.
- Gli accordi contrassegnati da un asterisco (*) non possono essere suonati nel modo FINGERED su questa tastiera.

Chord Root Type	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C							
C# (Db)							
D							
Eb (D#)							
E							
F							
F# (Gb)							
G							
Ab (G#)							
A							
Bb (A#)	*						
B	*						

Liste des instruments de percussions / Lijst van percussie-instrumenten / Lista degli strumenti a percussione

- PERCUSSION (sonorité 99) affecte 39 sons de percussions au clavier comme indiqué ci-dessous. Les sons affectés à chaque touche sont indiqués au-dessus du clavier.
- Bij de instelling PERCUSSION (toon 99) worden 39 percussieklanken ingesteld bij het toetsenbord volgens onderstaande afbeelding. De bij elke toets ingestelde klanken zijn boven het toetsenbord aangegeven.
- PERCUSSION (tono 99) assegna 39 suoni di percussioni alla tastiera come illustrato qui sotto. I suoni assegnati a ciascun tasto sono indicati sopra la tastiera.



- * Aucun son n'est produit si les touches sont pressées dans cette plage.
- * Er wordt geen geluid voortgebracht bij indrukken van klaviertoetsen binnen dit bereik.
- * Non viene prodotto alcun suono quando si premono i tasti in questa gamma.

BASS DRUM	CRASH CYMBAL 1	MUTE HIGH CONGA
SIDE STICK	HIGH TOM 1	OPEN HIGH CONGA
ACOUSTIC SNARE	RIDE CYMBAL 1	LOW CONGA
HAND CLAP	CHINESE CYMBAL	HIGH TIMBALE
ELECTRIC SNARE	RIDE BELL	LOW TIMBALE
LOW TOM 2	TAMBOURINE	HIGH AGOGO
CLOSED HI-HAT	SPLASH CYMBAL	LOW AGOGO
LOW TOM 1	COWBELL	CABASA
PEDAL HI-HAT	CRASH CYMBAL 2	MARACAS
MID TOM 2	CLAVES	VOICE BASS DRUM
OPEN HI-HAT	RIDE CYMBAL 2	VOICE SNARE
MID TOM 1	HIGH BONGO	VOICE CLOSED HI-HAT
HIGH TOM 2	LOW BONGO	VOICE OPEN HI-HAT

Liste de morceaux / Melodielijst / Lista dei brani

BANQUE DE MORCEAUX / MELODIEBANK / BANCA DI BRANI

00	TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR	25	SWANEE RIVER (OLD FOLKS AT HOME)
01	GRANDFATHER'S CLOCK	26	YANKEE DOODLE
02	WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN	27	HOME ON THE RANGE
03	WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS	28	OH! SUSANNA
04	JINGLE BELLS	29	BEAUTIFUL DREAMER
05	SILENT NIGHT	30	TURKEY IN THE STRAW
06	O CHRISTMAS TREE	31	ALOHA OE
07	GREENSLEEVES	32	JAMAICA FAREWELL
08	AMAZING GRACE	33	LA CUCARACHA
09	AULD LANG SYNE	34	LA PALOMA
10	ACH DU LIEBER AUGUSTIN	35	TROIKA
11	LONDON BRIDGE	36	SZLA DZIEWECZKA
12	J'AI PERDU LE DO DE MA CLARINETTE	37	WALTZING MATILDA
13	SUR LE PONT D'AVIGNON	38	AJO MAMMA
14	I'VE BEEN WORKING ON THE RAILROAD	39	RASA SAYANG
15	LITTLE BROWN JUG	40	ODE TO JOY
16	LONG LONG AGO	41	BRIDAL MARCH FROM "LOHENGGRIN"
17	SIPPIN' CIDER THROUGH A STRAW	42	AIR FROM "SUITE no.3"
18	UNDER THE SPREADING CHESTNUT TREE	43	SCENE FROM "SWAN LAKE"
19	SUMM SUMM SUMM	44	MARCH FROM "THE NUTCRACKER"
20	DANNY BOY	45	TRIUMPHAL MARCH FROM "AIDA"
21	MY DARLING CLEMENTINE	46	TOY SYMPHONY
22	HOUSE OF THE RISING SUN	47	SERENADE FROM "EINE KLEINE NACHTMUSIK"
23	AURA LEE	48	CHANSON DU TOREADOR FROM "CARMEN"
24	WHEN JOHNNY COMES MARCHING HOME	49	SPRING FROM "THE FOUR SEASONS"



Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement.

Dit kringloopteken geeft aan dat de verpakking voldoet aan de wetgeving betreffende milieubescherming in Duitsland.

Questo marchio di riciclaggio indica che la confezione è conforme alla legislazione tedesca sulla protezione dell'ambiente.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MA1207-D Printed in China
Imprimé en Chine
CTK240/245FD11C